



「羅市砵」
為加拿大最好之香烟

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

積存貨品大減價

各種潮瓦公仔

橫直竹簾 木刻公仔
福州漆器 電手燈筒
衛生拖鞋 椰皮拖鞋
大小葵扇 日本竹枝

以上各貨一律照原價五折

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

春天來臨 合時補身

蛤蚧大補茶 特別加料選裝
武溪大補茶 天字大鹿尾把
正北鹿茸片 天字生晒抄參
正三姓茸片 天字生晒抄參
正大高麗參 天字生晒抄參
保證正貨

香港 廣生行 參茸行

MAK KWONG KEE

辦選行本
鹿茸 鹿尾 鹿角 鹿筋 鹿胎 鹿血 鹿膽 鹿腦 鹿髓 鹿骨 鹿皮 鹿角 鹿筋 鹿胎 鹿血 鹿膽 鹿腦 鹿髓 鹿骨 鹿皮

六九七七報電 號九十四街行北南港香
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

世界新聞

逾期留菲華僑 可能獲准居留

分別納四千至六千菲幣
馬尼拉訊：菲律賓政府，以臨時遊客身份逾期居留之二千四百名華僑，或可能獲准居留之力量。在菲取得居留權。據菲移民局官員表示，菲政府將向逾期居留之華僑，准其延期居留，交納四千至六千元菲幣。取得居留權。菲移民局官員表示，菲政府將向逾期居留之華僑，准其延期居留，交納四千至六千元菲幣。取得居留權。菲移民局官員表示，菲政府將向逾期居留之華僑，准其延期居留，交納四千至六千元菲幣。取得居留權。

中共控美協助 增援緬甸游擊

香港亞洲電：北平電台。於昨星期日，廣播中。加緊抨擊美國。協助「蔣介石份子」。增援緬甸游擊。緬甸境內之游擊隊。廣播中指。泰國華僑四百人。被蔣介石份子。強迫征召。增援緬甸游擊隊。廣播中指。泰國華僑四百人。被蔣介石份子。強迫征召。增援緬甸游擊隊。廣播中指。泰國華僑四百人。被蔣介石份子。強迫征召。

莫抓用新靈驗藥水

PELUPURA LOTION 標普萊藥水
水，專醫爛腳趾，皮膚濕毒，疥癩，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神效。此藥清潔無味，並無染污皮膚及衣袋之虞，不須用布細擦，一試便知功效。每料壹圓五毛及貳圓五毛，C.O.D.加毛半照下門牌上一層樓梯轉右邊藥房便是
J.P. Kelly 電話 TA. 8942
Mezz. Floor Pharmacy
736 Granville St.
Vancouver, B. C.

天福堂藥廠

利濟丸

治主：一食百病，一服即好

永安堂藥廠

龍力丸

參茸 藥專效特體健男 燥不而補 體健腦補

公益公司

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

修理電器專家

Burnaby Appliance Repairing
670 Kitchener St. at Spelling
Phone GL. 3736

蘇名紐約三凡市

米今已運抵雲市

利源 廣裕隆 廣生 廣萬生 廣裕隆 廣生 廣萬生

天福堂藥廠

利濟丸

治主：一食百病，一服即好

永安堂藥廠

龍力丸

參茸 藥專效特體健男 燥不而補 體健腦補

公益公司

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

炳記理髮

Bing Kee Barber Shop
526 MAIN ST.
Vancouver 4, B. C.

寶實公司

Paul & Paul Co.
398 Powell St.
PA. 7657

滋補健腎丸

根絕糖尿丸
唯一特效實用良藥

馬文仲會計師事務所

電話 TA. 3621
地址：410-103 East Hastings
VANCOUVER 4, B. C.

雙龍牌

辦選米大最洲美
POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033

AMERICAN PRESIDENT LINES

號安均
總代理美國總統輪船公司華人客務

AMERICAN PRESIDENT LINES

司公船輪統總國美
由溫哥華 往香港 三百六十五元五


司公貨國利茂
MORLEY CO. LTD.
 552 FISGARD ST. P.O. Box 1165 VICTORIA, B.C.

專營
 祖國貨品
 樣樣皆備
 特約代理
 永 各式藥酒
 威利 正糯米酒

港報警告中共 積極擴充空軍

香港。亞洲社電。此間一反共紙。於星期一彙集大陸上有關中空軍活動情報。發出警告稱。北政權。現方積極擴充空軍。準備動戰爭。該報透露。中共經蘇俄年之協助。已組成九個空軍團。中祇有兩個團之飛機。係由在航空學校受訓之華籍飛行員駕駛其餘均由所謂「共產國際志願軍」

新統
C. T. SUN
 Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
 通訊地址
 郵政總行
 補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 鹿把耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 牛黃消核丸
 鬱毒暴怒核連毒
 男子七疝丸
 小腸疝氣陰囊腫
 消粒解毒丸
 遍身粒毒癰瘡癰
 救急
 南於拾發入卓兒小嬰用

四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元
 四兩庄大元

此丸可保痊
 兩服斯丸功效靈
 服此丸消滯割除
 兩庄六元
 兩庄六元
 兩庄六元
 兩庄六元
 兩庄六元
 兩庄六元
 兩庄六元

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
 此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
 風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy

驗眼
 鏡眼較雅
 專家

氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg
 年十三逾醫行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W;
 Pacific 8829

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房
用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

新到美聲唱片第七期出品		紅線女 觀次伯 俏紅娘 二張	白玉堂 鳳凰女 魚腸劍 二張	羅劍郎 濠江之鶯 郎懶寶 二張	任劍輝 天涯 新芳豔芬 情淚浸染袿 存忠劍 二張	小何非凡 新紅線女 恨海狂夫 雙鳳朝陽 二張	廖志偉 伍木蘭 家山有福 二張	黃千歲 新紅線女 夢訪藍 二張	任劍輝 白雪仙 初為人母 飛燕迎春 二張	小燕飛獨唱	最新電影插曲		天堂小鳥 小燕飛唱 人隔萬重山 「電影插曲」 一張	濠江之鶯 郎懶寶 恭喜發財 郊遊樂 一張	小何非凡 小芳豔芬 冤冤氣氣 追求 一張	新紅線女 小何非凡 馬票夢 賣生藕 一張	新紅線女	南聲第八期唱片每只一元五毛		羅劍郎 洗劍麗 危威驚鴛劫 銀姐自嘆 二張	新紅線女 蘇鶯兒 貞鵝刺虎 一生兒女債 二張	黎翠霞 洗劍麗 悲秋 寡婦訴冤 二張	美華唱片		林倩彤 麥楚峯 虹霓關 夢絕巫雲 二張	新到第四期幸運公司原裝唱片		任劍輝 紅線女 紅娘遞柬 二張	小馬師曾 天涯 小紅線女 清宮恨史 二張	梁醒波 鳳凰女 發財利是 順治逃禪 二張	梁瑛	程大嫂	芳艷芬 新芳艷芬即闊婉芬 茶花女 二張	何鴻略 羅劍郎 郎碧雲 藍女情願假玉郎 二張	小非凡 小芳豔芬 唐伯虎点秋香 二張	任劍輝 小燕飛 歡擺紅綾帶 二張	音樂譜子 秋戀 雨打芭蕉 一張
--------------------	--	-------------------------	-------------------------	--------------------------	---	------------------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------------------	-------	---------------	--	---------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	------	----------------------	--	-----------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	-------------	--	---------------------------------	----------------------	--	--------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----	-----	------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

日
報

。對於一個小市民想「出人頭地」的心理，有人微嘲刻劃。但對於寫短篇小說的技巧言，却並沒有甚麼了不得的特色。「林中遺屍」爲其短篇精彩傑作者曾一再重行寫過，此譯係其一九三三年所發表之字稿。譯者也說此篇形勢上是小說，實質上却是一首極美麗動人的詩。所以真正要把他的短篇集列爲小說，實在有幾篇未免牽強，此篇雖爲代表作，但却是長詩而非小說。

安德森的小說愈短愈好，長篇似非所長。他是用自然主義的觀點去揭發小市民的內在生活，如出一轍，其作品獨創一種風格，平易近

爲亘古以來所僅見者。我們這一羣也俱有一點愛國愛民之心和一腔救國救民，血氣。豈忍錦綉山河。備受慘重傷殘。怎能坐視數千年的優秀文化和道德倫常遭受毀滅。更何忍無數同胞無辜受壓害而斃于中？所以我們模範烈士們偉大而神聖底精神。拋棄一切享受。挺胸而出。把生命置於國家民族之下。把頭顱和熱血爲國族而拋洒。犧牲少我。玉成大家。以我們底毅力去開闢正義途徑。以我們底生命去搏取國家和民族底永久幸福與和平。這些是我們天大而不能旁貸的責任。

恭祝

才十幾歲。就是會些武藝。我也還不知足。我非得投師學藝。下一兩年苦工夫。把本領學得超過了鮑崑崙。回家去報了殺父大仇。然後我才能再到江湖上來跟諸位深交！焦德春聽了江小鶴這一番話。他不由伸着大拇指表示敬佩。說。好老弟。你真是一位胸懷大志的小英雄。報仇的事不用忙。我們川省的江湖人沒有一個不恨崑崙派的。將來無論誰都可以幫助你的忙。若說到投師學藝。老弟你可別惱我。我看著你須武藝高強。可是比起閩中俠來大概還差點。他若指點點你。你的武藝一定更增加高強。不過可有個樣。第一。閩中俠不但不交朋友。連徒弟都沒收過一個。我

度王 處若

驚龍崑崙

冊上

九九

說小俠武篇長

跟他相交二十多年。又同住在一個地方。但他見了我不過是一拱手。連在一塊兒喝酒都沒過一回。第二。他的武藝雖在川省可以稱爲一絕了。但是若叫他去與鮑崑崙對敵。也不過是打個平手。他的話說到這裏。旁邊短刀楊元泰就搭官道。我看要拜師父只有拜蜀中龍。若把蜀中龍的武藝。十歲中學會了一成兒。我看就足以打遍天下沒有對手了。江小鶴一聽這話。他就趕緊站起身來問。蜀中龍是怎樣的人物？

他現住在那裏？焦德春微笑道。你聽他隨便說。蜀中龍是廿年前川省一位大俠。不但武藝高得叫誰都比不上。並且精於點穴。江小鶴趕緊又問。什麼叫點穴？焦德春搖頭說。我沒有見過。聽說這是武當派中的祕傳。天下會這種武技的寥寥無幾。據說只要用手指點在人的身上。立刻就能叫人送命。或者成了啞叭。蜀中龍與龍門俠。在二十年前稱為南北二絕。又稱為二龍。這位老俠早已隱居來了。現在什麼地方。是在世間還是已經去世。都沒有知道了。江小鶴聽了。呆呆地想了想。又問。龍門俠現在還活着嗎？焦德春說。前幾年有位山西來的朋友。說是龍門俠紀君翊已然去世了。他的少爺也死了。只留下寡婦和孤兒。景况很是可憐。

。對於一個小市民想「出人頭地」的心理，有人微嘲刻劃。但對於寫短篇小說的技巧言，却並沒有甚麼了不得的特色。「林中遺屍」爲其短篇精彩傑作者曾一再重行寫過，此譯係其一九三三年所發表之字稿。譯者也說此篇形勢上是小說，實質上却是一首極美麗動人的詩。所以真正要把他的短篇集列爲小說，實在有幾篇未免牽強，此篇雖爲代表作，但却是長詩而非小說。

安德森的小說愈短愈好，長篇似非所長。他是用自然主義的觀點去揭發小市民的內在生活，如出一轍，其作品獨創一種風格，平易近

爲亘古以來所僅見者。我們這一羣也俱有一點愛國愛民之心和一腔救國救民，血氣。豈忍錦綉山河。備受慘重傷殘。怎能坐視數千年的優秀文化和道德倫常遭受毀滅。更何忍無數同胞無辜受壓害而斃于中？所以我們模範烈士們偉大而神聖底精神。拋棄一切享受。挺胸而出。把生命置於國家民族之下。把頭顱和熱血爲國族而拋洒。犧牲少我。玉成大家。以我們底毅力去開闢正義途徑。以我們底生命去搏取國家和民族底永久幸福與和平。這些是我們天大而不能旁貸的責任。

恭祝

提醒讀者。今日名震文壇的漢明威，以及後進的福克納，都受了他的

瀛海情

（已完）

影響。譯者介紹他寫作的靈感說：「他常常憑藉敏感的想像力和透視力，抓着一個氣氛是一種情調，一個地方或是一個人物，一股狂熱或是一種夢幻，加以描繪或點染，而這一點染，就像在室內開着了燈燈，剎那間把一切都照亮了。」在我們這個萬物皆備，而獨缺乏智慧的时代，安徒森是極寶貴的作家，因

題龔貞信先生
三十年回憶錄
其 二 舍路 曹紫樞

開卷珍同內翰鈔
天涯相與訂神交
縱教奕世思詠變
國粹依然莫浪拋

其二

爲他的作品無疑地都是智慧的結晶，對於世人，倒是具有營養價值的。

譯者將美國土語和平淡近情的句法譯成中文，讀來使人有淺顯明瞭之感。我細讀其中幾篇，一點也不覺得生澀，或有譯文的痕跡，足見譯者的苦心了。人人出版社所刊的這類世界文學精華選，使讀者能遊世界文學的寶庫，對於讀書界

琳瑯滿帙看紛披
料此錦囊新出世

卅載迴波記妙辭
哄傳紙貫洛陽時

前題

蔣偉光

文化宣揚莫大功
清詞麗句如王勃
針匙砭時如藥石
收羅卅載聯珠句

前題

龔君憶錄世推崇
立說傳經并鼎融
騷吟流水入絲桐
海外英才盡集中

是極巨貢獻的。

「完了」

紀念黃花節

模範那烈士精神

（謹以本篇獻給愛國的青年同胞）

馮浪帆

當時七十二烈士還很年青。而
且都有着美滿底家庭。同時還在求
學時期。他們的享受都是很豐富的

文藝提倡北美洲
雕龍技擅詞章富
跌蕩鹽壇欽古
如此卅年回憶錄

前題

卅年憶錄琢辭工
滑若冰霜新若月
感時慨世自深奧
鑄史鏐銘經傑雄

好將記錄述名流
繡虎篇雄學問優
風流翰墨足千秋
不讓留青集可謳

朱文瀾

區志博

三十年回憶錄

舍路 曹紫樞

天聖相與了中交

國粹依然莫浪拋

三、

卅載廻波記妙辭

哄傳紙貫洛陽時

第七

縣志光
龔君意錄世惟崇

立說傳經并馬融

騷吟流水入絲桐

海外英才盡集中

六二 號

朱文選
好將紀錄名流

女中雷金蓮名流
繡虎篇雄學問優

風流翰墨足千秋

不讓留青集可謳

臨志博

百鍊千錘意妙融

思如流水無如虹
壽史容吾桀維

包羅萬有各專工

2

Hazelwood Hotel
344 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.

本旅館地位適中接
近華區房間雅潔空
氣溫暖且房租相宜
鄰近光顧無任歡迎

一治遠年近日心痛五癆七傷遍身筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右換手足麻木腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼

KWONG SANG

P.O. Box 508 Duncan, B.C.

免近埠廣生藥局黃君郵啟

OWL DRUG CO
 舖材藥路澳
 夾紐街服務支店在喜市
 定街夾亞細街
 Recall Nerve Tonic
 補胃壯精藥
 每樽七毫五及壹元五毫
 Starinl
 風濕藥膏
 每盅六毛

滿地可銀行可代汝付銀
 去國外穩當及低廉
 香港南洋新金山法
 若汝欲用空美
 或航空匯銀去上列
 諸地及郵匯電匯及

匯銀做家用或生意之
 低廉穩當法

地

滿

REAL

(行) (銀) (可)

MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

酒
銷來最近支行司理
洽商他知最穩當及
低廉之滙法定必爲
當汝樂意服務

其他各國快捷及穩
其銀行與法幣滙兌

BANK OF MONTREAL

雲 城
陶陶酒家
壹零式號打街東門
廚師 餐招 包隨
廳呼 辦意
美真 筵小
麗誠 席吃
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
Pacific 1030
Pacific 0713

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734

重慶唐餐館
日夜不停市
大謙氣小酌
男女僑胞呀
雲城第一家
菜晏頂瓜瓜
隨時可應駕
請來幫襯吓

華高雲大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧
一律歡迎
地址在
金利源興記右隣

力行有接
理 填報入息稅
介紹職業

Lee-Han Agencies Co. Ltd.
276 E. Pandet St.
Vancouver 4, B. C.
電話Marine 9014

限公司

◎醫生黃基雲

地址：陸路街三百四十六號
電話 Marine 5995

◎世界日報為講學事徵聯小啓

本報深感中國文化備受摧殘。曾提倡聘請海內鴻儒來美講學。會有
君勤博士近應孔教總會之邀請。作義理學。講處。開每外講學之風

今爲表達敬意，特發起徵聯。藉紀其盛。並擬將所收得之卷資。交孔教總會爲講學之經費。深望海外文友多賜佳作。玉成斯舉。不勝幸。

獎品：冠軍亞軍殿軍。贈名貴書籍及世界報一年。第三名第五名贈報一年。第六名至第十名贈報半年。第十壹名至第貳拾名贈三個月。

截止日期：本年五月卅一日 揭曉日期：七月壹日

評閱 彙送加拿大徐子樂老師評定

徐子樂

(坐) (見) (黃) (荒) (冬) (名) (易)

[illegible]

準於三月
十九日
開市
大批運到
新鮮雜貨
參茸藥材
時果瓜菜
諸君賜顧
無任歡迎

君在伊頓百貨公司交易
 儲得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君的信任

Phone PA. 7825

專造 餐館 廚房 旅館 男女白衣 各種說衫 專辦 祖國絲髮 檯山絲畫 男女晨袍 發售 女裝衫服 男子用品

最溫和最
美味之煙仔

伴得衆支持 賠藥費二萬
坊人趨至詢悉原委。咸不值共
員所爲。未幾。大隊武輔公安同志
聞耗到場將傷者及梁帶返公安局審



南洋
總發行

雙喜丸

信才國藥



強腎生精

力透丹田




金和源興記總批發
 金加通各埠均有代售
 香港文咸街富和堂總代理

Mount Pleasant Chapel
EMerald 2161

Kingsway at 11th Ave.

△國內新聞▽

望比利臣長壽店
禮堂 孝室 肅穆
停自由車場闊大

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此會自即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

溫哥華 加拿大

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.

Phone MA. 9612

237 Powell St. Vancouver, B.C.

雜貨藥材
油米茶糖
鹹魚醬料
合時水貨
價廉物美
大帮供應
司理
周幹芬
■棟啓

萬勝事意七毛五	外埠加郵費七毛五	雙龍周少保	七册	壹元九	洪熙官五戰喇嘛僧	五册	壹元三	洪熙官三敗洪熙官	四册	壹元	周小怪僧	二册	五毛	飛俠小靈猴	五册	一元三	追風無形劍	四册	一元	大俠雨雲	四册	一元	五嶽梅花劍	四册	一元	莫循嬌三打能仁寺	七册	一元九	馮道德三戰大佛寺	四册	一元	虎俠時仙	五册	一元三	龍爪快鋒	二册	一元	舞王情淚	靈齋生著	六册	一元	露滴海棠紅	靈齋生著	三册	九	錦繡芙蓉	靈齋生著	四册	二元二	獄裏驚聲	靈齋生著	五	一曲難忘	任達年著	五	秋水伊人	任達年著	八	遙遠的愛	郁茹著	七	陽陽春水	望雲著	三册	九	痴男怨女	望雲著	三册	一元	春夏秋冬	查泰來夫人的情人	三册	二元八	性愛的泉源	慧娜著	一一	青春之泉	慧娜著	八	錦繡年華	九册	三元七	甜蜜的生活	二册	一元二	天賜姻緣	二册	六毛	原版本杏花天	二册	六毛	男女之間	靈雲著	八	寒士之秋	侶倫著	一一	第五號情報員正續	五册	一元	性藝的喜劇	五毛	美客手冊	七	夫妻手冊	五毛	小姐與主婦	七	夫妻手冊	五毛	小姐與主婦	七
---------	----------	-------	----	-----	----------	----	-----	----------	----	----	------	----	----	-------	----	-----	-------	----	----	------	----	----	-------	----	----	----------	----	-----	----------	----	----	------	----	-----	------	----	----	------	------	----	----	-------	------	----	---	------	------	----	-----	------	------	---	------	------	---	------	------	---	------	-----	---	------	-----	----	---	------	-----	----	----	------	----------	----	-----	-------	-----	----	------	-----	---	------	----	-----	-------	----	-----	------	----	----	--------	----	----	------	-----	---	------	-----	----	----------	----	----	-------	----	------	---	------	----	-------	---	------	----	-------	---

新圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

32 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

隆 裕 廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大幫

威古

接車行李
煤炭出售
快捷妥當

232 E. Pender St.
Phone MA. 9487

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 領事來 嘉市 定佳

本行接駁香港匯單。莫論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

溫市黨長藥店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 014
VANCOUVER 4, B. C.

Now!
GB enriched

補藥之聖

精充力精

返老還童

參歸精

參歸精乃採集國產最名貴之人參與華和當歸精液配合中和藥品製煉而成其效力比較普通之補劑強大十倍具有(補腦)(補血)(補腎)三大補力任何虛弱之症月中常服一二盒則體魄復壯強健如婦坐龍活虎服單服用保證滿意誠補身之妙品

甜 尿
健 胰 素

治 淋 尿 糖 症 聖 藥

陳 家 菴

品 出

總發行香港德輔道中三百零五號

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新到大幫
雙雙
A
喜牌
雙雙
店派
絲苗
米
新到
祖國
雜貨

全加拿大之華人
 餐館發售聖文公
 司之呂宋煙經有
 八十年之悠久歷
 史該公司之經紀
 人員感覺得萬分
 榮幸爲華友服務



Simon's
 HAVANAS

Pandora
 CEDARAP 

EL PRODUCTO
 FOR REAL ENJOYMENT

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.

填報工商入息稅紙
包辦妥當
解決：入籍移民事件
整理：生意數目部記
各種保險，營業買賣

黃漢
經紀事務所

總批發處雲高華 五洲大藥房
 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C.

功 用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身絨粒 吐瀉氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代售

新發明
奇異藥水

3

1

1

1



